



**NOTICE TO VOTERS OF DATE AFTER WHICH NO ARGUMENTS
FOR OR AGAINST A CITY MEASURE MAY BE SUBMITTED TO THE CITY CLERK**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the General Municipal Election is to be held in the City of Livermore on November 8, 2022, at which there will be submitted to the voters the following measure: "SOUTH LIVERMORE URBAN GROWTH BOUNDARY"

NOTICE IS FURTHER GIVEN that pursuant to Article 4, Chapter 3, Division 9 of the Elections Code of the State of California, the legislative body of the City, or any member or members thereof authorized by the body, or any individual voter or bona fide association of citizens, or any combination of voters and associations, may file a written argument, not to exceed 300 words in length, accompanied by the printed name(s) and signature(s) of the author(s) submitting it, or if submitted on behalf of an organization, the name of the organization, and the printed name and signature of at least one of its principal officers who is the author of the argument, for or against the City measure(s).

NOTICE IS FURTHER GIVEN that, based upon the time reasonably necessary to prepare and print the arguments and Voter Information Guide for the election, the City Clerk has fixed August 8, 2022, during normal office hours, as posted, as the date after which no arguments for or against the City measure(s) may be submitted to the clerk for printing and distribution to the voters as provided in the Article 4. Arguments shall be submitted to the City Clerk, accompanied by the printed name(s) and signature(s) of the author(s) submitting it, or if submitted on behalf of an organization, the name of the organization, and the printed name and signature of at least one of its principal officers who is the author of the argument, at City Hall, Livermore, California. Arguments may be changed or withdrawn until and including the date fixed by the City Clerk.

NOTICE IS FURTHER GIVEN that the city council had determined that rebuttal arguments, not to exceed 250 words in length, as submitted by the authors of the opposing direct arguments, may be filed with the clerk, accompanied by the printed name(s) and signature(s) of the author(s) submitting it, or if submitted on behalf of an organization, the name of the organization, and the printed name and signature of at least one of its principal officers who is the author of the argument, not more than 10 days after the final date for filing direct arguments.

NOTICE IS FURTHER GIVEN that any ordinance, impartial analysis, or direct argument filed under the authority of the elections code will be available for public examination in the clerk's office for not less than 10-calendar days from the deadline for the filing of the arguments and analysis(es). Any rebuttal argument filed under the authority of the elections code will be available for public examination in the clerk's office for not less than 10-calendar days from the deadline for filing rebuttal arguments.

Marie Weber, City Clerk

Dated: July 26, 2022

**NOTIFICACIÓN A LOS VOTANTES SOBRE LA FECHA DESPUÉS DE LA CUAL NO SE PODRÁ PRESENTAR AL
SECRETARIO MUNICIPAL NINGÚN ARGUMENTO A FAVOR O EN CONTRA DE UNA MEDIDA MUNICIPAL**

POR LA PRESENTE SE NOTIFICA que el 8 noviembre de 2022 se celebrará una Elección Municipal General en la Ciudad de Livermore, en la cual se les presentará la siguiente medida a los votantes: "LÍMITE DE CRECIMIENTO URBANO DE SOUTH LIVERMORE".

ADEMÁS, SE NOTIFICA que en conformidad con el Artículo 4, Capítulo 3, División 9 del Código Electoral del Estado de California, el cuerpo legislativo de la Ciudad, o cualquier miembro o miembros del mismo autorizados por el cuerpo, o cualquier votante individual o asociación genuina de ciudadanos, o cualquier combinación de votantes y asociaciones, pueden presentar un argumento escrito a favor o en contra de la medida municipal, el cual no puede exceder las 300 palabras, acompañado por el nombre o nombres impresos, y firma(s) de el(los) autor(es) que lo presenten, o si es presentado en nombre de una organización, el nombre de la organización, y el nombre impreso y la firma de por lo menos uno de sus directores principales, quien sea el autor del argumento.

ADEMÁS, SE NOTIFICA que el Secretario Municipal, basándose en el tiempo razonablemente necesario para preparar e imprimir los argumentos y la Guía de Información para Votantes de la elección, ha fijado el 8 de agosto de 2022, durante las horas hábiles normales, según ha sido anunciado, como la fecha después de la cual no se podrá presentar al secretario municipal ningún argumento a favor o en contra de la medida municipal para su impresión y distribución a los votantes, según lo dispuesto en el Artículo 4. Los argumentos deberán ser presentados al Secretario Municipal, acompañados por el nombre o nombres impresos y firma(s) de el(los) autor(es) que los presenten, o si son presentados en nombre de una organización, el nombre de la organización, y el nombre impreso y la firma de por lo menos uno de sus directores principales, quien sea el autor del argumento, en el Ayuntamiento en Livermore, California. Los argumentos se pueden cambiar o retirar hasta e incluyendo la fecha fijada por el Secretario Municipal.

ADEMÁS, SE NOTIFICA que el concejo municipal ha determinado que los argumentos de refutación, los cuales no deben exceder las 250 palabras, tal como fueron presentados por los autores de los argumentos directos de oposición, pueden ser presentados al secretario, acompañados por el nombre o nombres impresos y firma(s) de el(los) autor(es) que los presenten, o si son presentados en nombre de una organización, el nombre de la organización, y el nombre impreso y la firma de por lo menos uno de sus directores principales, quien sea el autor del argumento, no más de 10 días después de la fecha límite para presentar los argumentos directos.

ADEMÁS, SE NOTIFICA que cualquier ordenanza, análisis imparcial o argumento directo que sea presentado bajo la autoridad del código electoral, estará a disposición para la revisión del público en la Secretaría por un período que no podrá ser menor a los 10 días calendario a partir de la fecha límite para la presentación de los argumentos y análisis. Cualquier argumento de refutación que sea presentado bajo la autoridad del código electoral, estará a disposición para la revisión del público en la Secretaría por un período que no podrá ser menor a los 10 días calendario a partir de la fecha límite para la presentación de los argumentos de refutación.

Marie Weber, Secretaria Municipal

Fecha: 26 de julio de 2022

關於呈交意見書截止日期的通知:

逾期不得向市書記員呈交贊成或反對市議案的任何意見書

茲通知如下：定於2022年11月8日在Livermore市舉行特別市政大選，屆時將提出以下議案交選民投票表決：「南LIVERMORE市城市增長邊界」(SOUTH LIVERMORE URBAN GROWTH BOUNDARY)。

另通知如下：據加州選舉法第9篇第3章第4節規定，市立法機構，或該機構授權的一名或多名成員，或個別選民，或有效公民團體，或選民及團體的組合，均有權提交篇幅不超過300字的意見書，意見書須附有用印刷體書寫的提交者姓名及簽名；若代表某組織提交，須附該組織名稱以及該組織至少一名負責人（須為市議案贊成或反對意見書的作者）用印刷體書寫的姓名及簽名。

另通知如下：考慮到準備並印刷意見書及選民資訊指南所需的適當時間，市書記員將所公佈的2022年8月8日定為截止日期，以該日正常工作時間為準，此後不得向市書記員提交對市議案的贊成或反對意見書並要求根據第4節規定將意見書付印和散發給選民。意見書須交付市書記員，並須附有用印刷體書寫的提交者姓名及簽名；若代表某組織提交，須附該組織名稱，以及該組織至少一名負責人（須為意見書作者）用印刷體書寫的姓名及簽名。市書記員辦公室地址如下：加州Livermore市市政廳。更改或撤銷意見書須早於市書記員所定的截止日或在截止日當天辦理。

（另通知如下：市議會決定，長度不得超過250個字，由反對直接意見書的作者提交的辯駁意見書須在直接意見書截止日後10天之內提交市書記員，並須附有用印刷體書寫的提交者姓名及簽名；若代表某組織提交，須附該組織名稱，以及該組織至少一名負責人（須為意見書作者）用印刷體書寫的姓名及簽名。）

另通知如下：從提交意見書和公正分析書的截止日算起，至少連續10個日曆日內，根據加州選舉法授權所提交的任何法令草案、公正分析書或直接意見書將存放於市書記員辦公室供公眾審閱。從提交辯駁意見書的截止日算起，至少連續10個日曆日內，根據加州選舉法授權所提交的任何辯駁意見書將存放於市書記員辦公室供公眾審閱。



Marie Weber, 市書記員

日期：2022年7月26日

PAUNAWA SA MGA BOTANTE NG PETA NA PAGKARAAN AY WALA NANG MGA PANGANGATWIRAN NA PANIG O LABAN SA ISANG PANUKALA NG LUNSOD NA MAAARING IHARAP SA KLERK NG LUNSOD

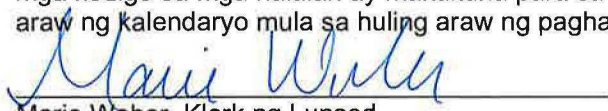
ANG PAUNAWA AY IBINIBIGAY na ang isang Pangkalahatang Halalang Munisipal ay gaganapin sa Lunsod ng Livermore sa ika-8 ng Nobyembre, 2022, kung saan ihaharap sa mga botante ang sumusunod na Panukala: "HANGGANAN NG PAGLAKI SA KALUNSURAN NG SOUTH LIVERMORE."

ANG PAUNAWA AY IBINIBIGAY RIN na alinsunod sa Artikulo 4, Kabanata 3, Dibisyon 9 ng Kodigo sa mga Halalan ng Estado ng California, ang pambatasang lupon ng Lunsod, o sinumang miyembro o mga miyembro nito na inawtorisa ng lupon, o sinumang indibidwal na botante o kinilalalang tunay na kapisanan ng mga mamamayan, o anumang kombinasyon ng mga botante at kapisanan, ay maaaring magharap ng isang nakasulat na pangangatwiran, hindi lalampas sa 300 salita, kasama ang nakalimbag na (mga) pangalan at (mga) pirma ng (mga) awtor na nagharap nito, o kung iniharap sa ngalan ng isang organisasyon, ang pangalan ng organisasyon, at ang nakalimbag na pangalan at pirma ng isa o higit na mga pangunahing opisyal na siyang awtor ng pangangatwiran, panig o laban sa (mga) panukala ng Lunsod.

ANG PAUNAWA AY IBINIBIGAY RIN na, batay sa panahon na makatwirang kailangan upang ihanda at ilimbag ang mga pangangatwiran at Patnubay na Impormasyon para sa Botante para sa halalan, itinakda ng Klerk ng Lunsod ang ika-8 ng Agosto, 2022, sa mga pangkaraniwang oras ng opisina, gaya ng ipinahayag, bilang ang petsa na pagkaraan ay walang mga pangangatwiran na panig o laban sa (mga) panukala ng Lunsod na maaaring iharap sa klerk para sa pagpapalimbag at pamamahagi sa mga botante gaya ng itinatadhana sa Artikulo 4. Ang mga pangangatwiran ay dapat iharap sa Klerk ng Lunsod, kasama ang nilimbag na (mga) pangalan at (mga) pirma ng (mga) awtor na nagharap nito, o kung iniharap sa ngalan ng isang organisasyon, ang pangalan ng organisasyon, at ang nakalimbag na pangalan at pirma ng isa o higit ng mga pangunahing opisyal na siyang awtor ng pangangatwiran, sa City Hall, Livermore, California. Ang mga pangangatwiran ay maaaring baguhin o bawiin hanggang sa at kabilang ang petsa na itinakda ng Klerk ng Lunsod.

ANG PAUNAWA AY IBINIBIGAY RIN na ang konseho ng lunsod ay nagpasiya na ang mga sagot sa pangangatwiran, hindi dapat humigit sa 250 salita ang haba, na iniharap ng mga awtor ng mga sumasalungat na tuwirang pangangatwiran, ay maaaring iharap sa klerk, kasama ang nakalimbag na (mga) pangalan at (mga) pirma ng (mga) awtor na nagharap nito, o kung iniharap sa ngalan ng isang organisasyon, ang pangalan ng organisasyon, at ang nakalimbag na pangalan at pirma ng isa o higit ng mga pangunahing opisyal nito na siyang awtor ng pangangatwiran, hindi hihigit sa 10 araw pagkaraan ng pangwakas na petsa para sa paghaharap ng mga tuwirang pangangatwiran.

ANG PAUNAWA AY IBINIBIGAY RIN na ang anumang ordinansa, walang-pinapanigang pagsusuri, o tuwirang pangangatwiran na iniharap sa ilalim ng awtoridad ng mga kodigo sa mga halalan ay makukuha para sa pagsusuri ng publiko sa opisina ng klerk nang hindi kukulangin sa 10 araw ng kalendaryo mula sa huling araw para sa paghaharap ng mga pangangatwiran at (mga) pagsusuri. Ang anumang sagot sa pangangatwiran na iniharap sa ilalim ng awtoridad ng mga kodigo sa mga halalan ay makukuha para sa pagsusuri ng publiko sa opisina ng klerk nang hindi kukulangin sa 10 araw ng kalendaryo mula sa huling araw ng paghaharap ng mga sagot na pangangatwiran.



Marie Weber, Klerk ng Lunsod

Pinetsahan: Ika-26 ng Hulyo, 2022



THÔNG BÁO CHO CỬ TRI VỀ NGÀY HẠN CUỐI MÀ SAU ĐÓ KHÔNG CÓ BIỆN LUẬN NÀO ỦNG HỘ HOẶC CHỐNG (MỘT) (CÁC) DỰ LUẬT CỦA THÀNH PHỐ ĐƯỢC NỘP CHO THƯ KÝ THÀNH PHỐ

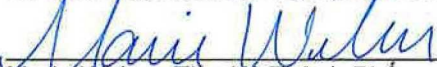
THEO ĐÂY LÀ THÔNG BÁO sẽ có tổ chức một cuộc Tổng Tuyển Cử Thành Phố tại Thành Phố Livermore vào ngày 8 tháng 11 năm 2022, và trong cuộc bầu cử đó, dự luật sau đây sẽ được đệ trình trước cử tri: “VÒNG ĐAI RANH GIỚI PHÁT TRIỂN ĐÔ THỊ SOUTH LIVERMORE.”

VÀ CŨNG THÔNG BÁO THÊM là theo Điều 4, Chương 3, Phần 9 của Bộ Luật Bầu Cử Tiểu Bang California, cơ quan lập pháp của Thành Phố, hoặc bất cứ một thành viên hay nhiều thành viên nào trong đó được phép của cơ quan này, hoặc bất cứ cá nhân cử tri hoặc hội công dân chân chính nào, hoặc kết hợp của bất cứ cử tri và hội nào, cũng đều có thể nộp một bản biện luận, dài tối đa 300 chữ, kèm theo tên ghi theo kiểu chữ in và chữ ký của (các) tác giả nộp bản biện luận, hoặc nếu được nộp cho một tổ chức, tên của tổ chức, và tên ghi theo kiểu chữ in và chữ ký của ít nhất một trong các viên chức chính của hội là tác giả của biện luận, ủng hộ hoặc chống (các) dự luật của Thành Phố.

VÀ CŨNG THÔNG BÁO THÊM là, dựa trên thời gian cần thiết hợp lý để chuẩn bị và in các biện luận và tài liệu Hướng dẫn thông tin dành cho cử tri, Thư Ký Thành Phố đã ấn định ngày 8 tháng 8 năm 2022, trong giờ làm việc bình thường, như được công bố, làm ngày hạn cuối mà sau đó không có biện luận nào ủng hộ hoặc chống (các) dự luật của Thành Phố được nộp cho thư ký thành phố để in và phân phát cho cử tri theo quy định trong Điều 4. Các biện luận phải được nộp cho Thư Ký Thành Phố, kèm theo tên ghi theo kiểu chữ in và chữ ký của (các) tác giả nộp bản biện luận, hoặc nếu được nộp thay cho một tổ chức, thì ghi tên của tổ chức, và tên ghi theo kiểu chữ in và chữ ký của ít nhất một trong các viên chức chính của hội là tác giả của biện luận, tại Tòa Thị Chính, Livermore, California. Các biện luận có thể được thay đổi hoặc rút lại cho đến và gồm cả ngày được Thư Ký Thành Phố ấn định.

VÀ CŨNG THÔNG BÁO THÊM là hội đồng thành phố đã quyết định là các biện luận phản bác, dài tối đa 250 chữ, do các tác giả của các biện luận chống đối trực tiếp đưa ra, có thể được nộp cho thư ký thành phố, kèm theo tên ghi theo kiểu chữ in và chữ ký của (các) tác giả nộp bản biện luận, hoặc nếu được nộp thay cho một tổ chức, thì ghi tên của tổ chức, và tên ghi theo kiểu chữ in và chữ ký của ít nhất một trong các viên chức chính của hội là tác giả của biện luận, trễ nhất là 10 ngày sau ngày cuối cùng được nộp biện luận trực tiếp.

VÀ CŨNG THÔNG BÁO THÊM là bất cứ sắc luật, phân tích vô tư, hoặc biện luận trực tiếp nào được nộp theo thẩm quyền của bộ luật bầu cử đều sẽ được công bố cho người dân xem xét tại văn phòng thư ký thành phố trong ít nhất là 10 ngày kể từ hạn cuối nộp các biện luận và (các) phân tích. Bất cứ biện luận phản bác nào nộp theo thẩm quyền của bộ luật bầu cử đều sẽ được công bố cho người dân xem xét tại văn phòng thư ký thành phố trong ít nhất là 10 ngày kể từ hạn cuối nộp các biện luận phản bác.


Marie Weber, Thư Ký Thành Phố

Ngày: 26 tháng 7 năm 2022